



Xuquuqda Waalidka

Adeegyada Afcelinat iyo Turjumaanidda

Dhammaan waalidiinta waxay xaq u leeyihiin inay ku helaan macluumaadka waxbarashada carruurtooda luqad ay fahmi karaan. Markii cunugaaga lagu qoro dugsiga, dugsigu waxuu ku weydiin doona luqadda aad doonayso inaad isticmaasho marka aad la xaajoonayso dugsiga. Taasi waxay ka caawini doonta dugsigu inuu garto baahidaada luqadeed si ay kugu diyaariyaan turjubaan ama ay kugu soo turjumaan dokumeentiga, iyagoo bilaash ah.

Waxa aad ka filan karto dugsiga iyo degmo dugsiyeedka

Waxaad qeyb muhiim ah ka tahay waxbarashada cunugaaga!

Dugsigu waa inuu kugula xidhiidhaa— luqadaada—wixii ku saabsan waxbarashada carruurtaada. Taas waxaa badanaa ka mid ah turjubaanka dokumeentiga iyo afceliyaha luqadda ee shirarka iyo wada sheekaysiga. Waxaad xaq u leedahay adeegyadaas xataa haddii aad xoogaa Ingiriis ah ku hadasho iyo xataa haddii cunugaagu ku hadlo oo qoro luqadda Ingriiska.

Dugsigu waa inuu kugula xidhiidhaa **luqadaada** wixii ku saabsan macluumaadka muhiimka ah iyo fursadaha carruurtaada. Taas waxa ka mid ah macluumaadka ku saabsan:

- Diiwaangelinta iyo isqoridda dugsiga
- Darajada, heerka aqoonta, iyo qalinjibinta
- Sharciyada dugsiga iyo edaabta ardayga
- Imaanshada, maqnaashada iyo ka saaritaanka
- Fasaxa waalidka ee adeegyada ama barnaamijyada
- Caafimaadka, ammaanka, iyo xaaladaha degdegga
- Xiritaanka dugsiga
- Fursadaha lagu heli karo barnaamijyada iyo adeegyada—ay ka mid yihiin aqoonta sare, ku meelaynta hore, iyo Barnaamijyada barashada luqadda Ingriiska
- Waxbarashada qaaska ah iyo adeegyada ardayda curyaaminta ah

Shirarka iyo wada hadalka macalimiinta iyo shaqaalaha dugsiga

Marka aad la hadlayso maclimiinta ama shaqaalaha dugsiga, dugsigu waxa uu ku siin doonaa turjumaan haddii aad u baahanto. Taas waxaa ku jira shirarka macalinka iyo waalidka, shirarka ku saabsan waxbarashada khaaska, ama wixii kale ee ka wada hadal ah ee ku saabsan waxbarashada cunugaaga.

Dugsigu waxa uu isticmaalayaa kaliya turjumaano karti leh kuwaas oo ingiriisiga iyo luuqadaadaba si fiican u yaqaan. Dugsigu waxa uu hubinayaa turjumaanadu inay fahmaan kalmado iyo fikrado kasta oo lagu isticmaali doono kulanka. Dugsigu uma isticmaali doono ardayda ama carruurta turjumaano ahaan.

Turjumaanku waa inuu ahaado mid dhexdhexaad ah oo uu sheega wax kasta oo lagu hadlo inta uu kulanku socdo. Waa inaysan waxba ka reebin ama ku darin waxa ruux kasta sheego. Dugsigu waa inuu hubinayo turjumaanada oo uu fahmo doorkooda iyo baahida loo qabo inay macluumaadka u ilaaliyaan si qarsoodi ah. Turjumaanku waxa uu noqon karaa shaqsi ahaan ama mid telefoonka iyo waxa uu noqon kara shaqaalaha dugsiga ama qandaraasle dibada ka ah.



Dugsigu waa in uu bixiyaa turjumaan kulan kasta ama wadasheekaysi dugsiga ah ama wixii ku saabsan waxbarashada ilmahaaga. Waxaad sido kale weyddiisan karta dugsiga haddii aad mid u baahan tahay.

Macluumaadka qoraalka

Dugsigu waa inuu u turjumaa macluumaadka muhiimka ah ee ku qoran luqadaha ugu badan ee lagaga hadlo dugsiga degmadaada. Haddii aad hesho macluumaad aan luqadda afkaaga ahayn, fadlan u soo sheeg dugsiga haddii aad jeclaan lahayd in ay ku soo tarjuman qoraal ahaan ama kugu sharaxaan oraah ahaan luqaddaada.

Soo sheegitaanka welwelka ama cabashooyinka

Kuwaan waa xaquuqahaada!

Sida ay dhigayaan xeerarka federaalka ee xuquuqda madaniga iyo kuwa gobolka, waxaad xaq u leedahay in aad hesho macluumaad luqaddaada ku qoran. Haddii aad qabto wax welwel ah oo ku saabsan adeegyada fasiraadda ama turjumaadda dugsiga—ama haddii aan lagu siin fasiraadda ama turjumidda aad u baahan yahay—waxaad leedahay dhowr fursadood.

1. **La hadal maamulaha dugsiga ama qof shaqaalaha ah oo ku fudud.** La hadalka maamulaha dugsiga ayaa ah inta badan tallaabada ugu fiican ee marka hore la qaado si wax looga qabto waxa aad saluugsan tahay. U sharax waxa dhacay, oo u sheeg maamulaha waxa uu sameyn karo si ay uga caawiyaan xallinta dhibaataada.
2. **La hadal degmo dugsiyeedkaaga.** Waxaad sido kale la xariir karta degmo dugsiyeedkaaga si aad ula wadaagto waxa aad ka tabanayso. Waxaad wici kartaa iskuduwaha arrimaha xuquuqda madaniga ama kormeeraha xafiiska degmada.
3. **Weydiiso gargaar lagu xalliyo waxyaabaha aad tabanayso.** Waxa kale oo aad kala xidhiidhi kartaa hay'adahaan wixii macluumaad dheeraad ah oo ku saabsan xuquuqdaada ama gargaar si loo xaliyo waxa aad ka tabanayso.

Equity and Civil Rights Office
Office of Superintendent of Public Instruction
360-725-6162 | www.k12.wa.us/equity

Office of the Education Ombuds
206-729-3251 | oeo.wa.gov

4. **Waxaad soo gudbin kartaa cabasho.** Si aad u soo gudbisid cabasho, ku soo sharax wixii dhacay si qoraal ah—luqaday doonto ha ahaatee—oo ugu soo dir degmada boostada, email, ama gacan ugu keen. Hubso inaad adiguna koobiyo ka haysato diiwaan ahaan.

30 casho oo shaqo gudahood, degmadu waxay baaritaan ku sameyn doonaan cabashadaada oo kuugu soo jawaabi doonaan qoraal ahaan. Macluumaad dheeraad ah oo ku saabsan fursadaha cabashada waxay ku yaallin online-ka halkan ah:

www.k12.wa.us/Equity/Complaints.aspx.

Fadlan ogsoonow in iskuulka aanay adiga ama ilmahaaga ka aargoosan karin dacwada ama cabashada aad ka xareeyseen daraadeed.

